

表演申請號碼：
Reference Number
(由十六浦填寫 For Internal Use)

澳門十六浦「青蔥舞台」申請表
Application Form for Youth's Stage

申請人資料 Personal Information

中文姓名 Name in Chinese		英文或葡文姓名 Name in English or Portuguese			
性別 Sex		出生日期 Date of Birth (dd/mm/yyyy)		國籍 Nationality	
澳門居民身份證/護照/往來港澳通行證號碼(最後 4 位數字) Macau ID/Passport/PRC Travel Permit for HKSAR & MSAR (Last 4 digits)					
聯絡電話 Telephone		電郵地址 Email			

表演詳情 Performance Details (請在適當方格內加上“√”號 Please insert a “√” in the appropriate box.)

表演類型 Type of Performance	<input type="checkbox"/> 音樂 Music		<input type="checkbox"/> 舞蹈 Dance	
表演所需道具或樂器 Prop or Instruments Needed	<input type="checkbox"/> 有 (請註明) Yes (Please specify)		<input type="checkbox"/> 沒有 No	
揚聲器材 Sound System	<input type="checkbox"/> 有 (請註明) Yes (Please specify)		<input type="checkbox"/> 沒有 No	
表演日期 Date of Performance	<input type="checkbox"/> 5 Jan <input type="checkbox"/> 2 Mar <input type="checkbox"/> 4 May <input type="checkbox"/> 6 Jul <input type="checkbox"/> 7 Sep <input type="checkbox"/> 2 Nov	<input type="checkbox"/> 2 Feb <input type="checkbox"/> 6 Apr <input type="checkbox"/> 1 Jun <input type="checkbox"/> 3 Aug <input type="checkbox"/> 5 Oct <input type="checkbox"/> 7 Dec	表演人數 Number of Performers	
表演內容簡介 (請用約 100 字形容有關表演) Performance Description (Up to 100 Words)				

表演細則 Terms and Conditions

1) 表演基本資料

- 場地位置：澳門十六浦戶外廣場
- 使用時段：由 2019 年 1 月起，每月首個星期六
- 開放時段：下午 4:00 至 4:45 內，每 15 分鐘為一節
- 場地費用：全免（表演單位需自行準備所需設備，如：樂器、音響及擴音設備、咪、譜架、舞蹈使用道具等）
- 表演時段以先到先得的原則提前申請，若當天多於一個表演單位申請，同一表演單位則不可連續表演兩節，需與其他表演單位輪流演出

2) 場地使用守則

- 欲使用「青蔥舞台」之人士，必須最少於演出日期前八個工作天向澳門十六浦娛樂集團有限公司企業傳訊及市場部提交申請，成功申請後方可於開放時段內使用「青蔥舞台」
- 表演單位於表演前 15 分鐘須於澳門十六浦戶外廣場表演位置報到大會於當日提供基本設備（麥克風）及純音樂版本（MMO）（舞蹈表演除外），以及場地可提供的設施。表演者須於指定期間向大會提供所需之音樂檔案（MP3 格式檔案）。如有需要，表演者可自備樂器進行伴奏
- 表演人士須自行安排負責表演之樂器、服飾、表演用具、化妝用品以及其他所需用具，如需要接駁外音響或其他電器設備，須於指定限期前向大會申請
- 表演人士須自行看管其財物。表演時需使用之設備只可於演出時於指定範圍內放置，不得造成阻礙，或對公眾安全造成影響，並於演出完成後即時撤離演出範圍
- 表演音量及燈光應保持在合理的範圍，兩米範圍內音量不應高於 85 分貝；表演單位所使用之樂器、道具和設備需擺放於指定範圍
- 表演人士於表演時，應避免阻礙車輛及行人的通行、避免阻礙無障礙設施及消防安全設備
- 表演人士有責任保持表演場地之整潔，於表演後須清理有關場地
- 表演者進行表演前，建議自行投保公眾責任保險
- 如活動當日天氣惡劣，大會有關決定活動繼續進行、延期或取消，屆時大會將透過電話及電郵另行通知表演者最新安排

3) 表演其他須知

- 表演內容不得含有不雅及粗言穢語，禁止涉及色情、裸露、煽情、血腥、暴力及傳播負面訊息，亦不可涉及商業活動、個人宣傳、社團活動、產品推銷、宗教或政治活動，否則大會有關取消其表演資格，並保留法律追訴權力
- 表演主題及內容：以健康及大眾化為題材、適合任何人士觀賞
- 表演人士應避免穿著類似執法人員等容易令人混亂之服飾
- 表演人士可接受現金打賞及捐獻，例如將收取現金的容器放於地上，但不應主動索取打賞，亦不應干預途人
- 表演時禁止使用利器、明火等危險物品及向觀眾噴灑液體或粉末，禁止動物參與
- 表演人士即使已取得場地使用許可，仍需受本澳法律規範及本公司的約束條文
- 表演人士必須遵守大會所訂之各項規則，否則大會有關取消其參賽資格
- 大會於表演當日過程進行攝影及攝錄，並擁有所有演出片段的版權及絕對使用權
- 大會亦會邀請部分表演人士以文字、聲音、影像等形式分享參加感受
- 大會保留任何條款及細則及安排之更改權利，而毋須事先作出知會
- 如有任何爭議，澳門十六浦保留最終決定之權利

4) 申請須知

- 申請者於申請前必須細閱並同意本申請表內之各項須知及細則
- 申請者必須年滿 15 歲
- 申請者必須填妥申請表格，連同表演內容之相關資料(相片以 JPEG/GIF/PNG 格式，音樂以 MP3 格式，影片以 MP4 格式)以電郵、郵寄或親身提交至澳門十六浦娛樂集團有限公司企業傳訊及市場部。如以郵寄或親身提交申請，表演內容之相關資料需另存於 DVD 內提交到上述部門。
地址：澳門火船頭街及巴素打爾古街
內港 12A 至 20 號碼頭之間
電話：+853 8861 2828
電郵：MHSP16@ponte16.com.mo
- 本計劃有效期至 2019 年 12 月 31 日止。申請人士須提交所選擇之表演日期、表演人數及表演內容，以作澳門十六浦篩選之用
- 申請結果於申請提交 7 個工作天後直接通知申請者
- 辦公及查詢時間：星期一至五，09:30 - 1300, 14:00 - 18:15 (公眾假期除外)

1) Performance Information

- Venue: Outdoor Plaza, Ponte 16 Resort, Macau
- Date: Starting from January 2019, every 1st Saturday
- Time Slot: 16:00-16:45, 15 minutes per session
- Fee: Free of Charge (Performance equipment including instruments, sound system, microphone, stands and accessories, dancing props should be provided by the performers)
- Performance time slot would be allocated on a first-come-first-serve basis. If there are more than one performance group applied for the same date, all the groups will be rotating to perform on each session and a single group is not allowed to perform for 2 sessions continuously.

2) Notes Regarding the Use of Venue

- All applications should be submitted to the Corporate Communications & Marketing Department of Pier 16 – Entertainment Group Corp. Ltd. EIGHT working days prior to the performance date. Those successful application bodies are only allowed to use the designated area of the venue during the available time slots.
- All the performance teams should be arrived and reported at the venue 15 minutes before the performance starts.
- Youth's Stage will provide basic equipment (microphone) and pure music version (MMO) (except dance performances), and venue facilities on the performance only. Performers should provide the required music files (MP3 format files) to the conference during the specified period. Performers can bring their own instruments for accompaniment if needed
- The instruments, props and all other performance equipment should be provided by the performers on their own and should be small and portable; if electronic plug is required for connecting the performance system devices, please state clearly in the application form.
- Performers should always pay attention to their items. Their performance equipment should be put within the designated performance area, and should not cause obstruction to the public space, affecting safety of the public audience. All equipment should be dismantled and removed immediately after the performance.
- Sound levels must be maintained below 85dB within an area of 2meters. Performers should always keep the volume and lighting at a reasonable level to avoid interrupting other people who share the public space.
- Performers should not obstruct pedestrian or vehicle traffic as well as accessible facilities or fire safety equipment in the course of performance
- Performers must keep the performance area clean and need to clean up the area after performing.
- Performers are advised to purchase public liability insurance prior to their performance.
- In adverse weather conditions, Ponte 16 has the right to decide whether to continue, postpone or cancel the performance. The arrangement will be notified by phone and email to the performer.

3) Notes to Performance Details

- The performance content must not contain indecent and swear words. Performance should avoid containing the context in relation to pornography, public display of nudity, sensational issue, bloody scene, violence and conveying negative messages. Performance must not involve commercial, advertising (including advertising for institutions of any kind), religious or political activities. Otherwise, Ponte 16 has the right to cancel its performance qualifications and retain the power of legal prosecution
- The theme and content of the performance should be healthy, popular in nature and suitable for audience from all walks of life
- To avoid confusion, performers must not wear costumes similar to enforcement officials
- Performers may accept monetary reward, by placing an instrument case or other receptacles on the ground at the point of performance or accept voluntary donations after the show. However, they cannot actively ask for reward or charge for their performance or disturb the passerby.
- Performances must not involve dangerous implements and fire. Spraying any liquid or powder on the audience is prohibited.
- Performers are subject to the laws of Macao and comply to the regulations of the property even if they are permitted to use the performance venue.
- Performers must abide by the rules set by the conference; otherwise Ponte 16 reserves the right to cancel their qualifications.
- Ponte 16 will perform photography and video recording on the day of the performance, and will have the copyright and absolute right to use all the performance segments.
- Ponte 16 will also invite some performers to share their feelings in the form of words, sounds and videos.
- Ponte 16 reserves the right to amend the Terms & Conditions without prior notice.
- All matters and disputes are subject to the final decision of Ponte 16.

4) Eligibility and Conditions

- Applicants shall read carefully and agree to the terms and conditions before submitting application
- Applicants must be 18 years of age or above
- Applicant should complete the application form and apply with all relevant information of the performance (Photos in JPEG/GIF/PNG format; Music in mp3 format and Video in mp4 format) by email, post or in person, addressing to the Corporate Communications & Marketing Department of Pier 16 – Entertainment Group Corp. Ltd. For those applications via post or submitted in person, all information should be stored and provided in DVD format.
Address: Rua Das Lorchas e Rua do Visconde Paco de Arcos,
entre Pontes 12A a 20, Macau
Tel: +853 8861 2828
Email: MHSP16@ponte16.com.mo
- The campaign will last until 31 December 2019. Applicants should state clearly on the date of performance, number of performers and the performance details in the applications for Ponte 16 Resort, Macau's consideration.
- All applications will take 7 working days for processing and the notification result will be sent to the applicant directly.
- Office Hour: Mondays to Fridays, 09:30 – 1300, 14:00 - 18:15 (exclude public holidays)

聲明 DECLARATION

- 我已細閱、完全明白及同意相關表演指引。
I have read and understood the Terms and Conditions of this Application Form.
- 我謹此聲明及保證，於本申請表上填寫的所有資料全部屬實，正確無訛。
I hereby declare that all the above information is true and correct.

申請表演單位代表簽署及蓋印 Signature & Chop

申請日期 Date